

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu światła bocznego pozycyjnego oznaczonego SM1 na podstawie **Regulaminu EKG nr 91.**
of a type of side-marker lamp marked SM1 pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20-91R-000847**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego
przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W46 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
"WAŚ" Józef i Leszek Waś S.J.
ul. Stalowa 7, 9 Godzikowice
55-200 Olawa, POLSKA |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 18.02.2008 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 03.03.2008 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0179/ZOE/08 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
<i>amber</i> |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category(ies) of filament lamp(s):</i> | 2 × LED 12V 0,4W / 24V 0,8W |

- Moduł źródła światła:
Light source module: **nie**
no
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code: **nie dotyczy**
N/A
- Geometryczne warunki instalowania
i ich warianty (jeżeli występują):
*Geometrical conditions of installation and
relating variations, if any:* **wg rysunku**
according to the drawing
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na kloszu**
on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
N/A
- 12 Homologacji:
Approval: **udzielono**
granted
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
2008 -04- 1 5
- 14 Data:
Date:
- 15 Podpis:
Signature: **Z upoważnienia**
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
w Departamencie Transportu Drogowego
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być
uzyskane na prośbę:
*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on
request:*
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0179/ZOE/08**
Test report No:

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia odblaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20-3R-020845**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W46 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-20 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 18.02.2008 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 03.03.2008 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0179/ZOE/08 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class IA) |
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation / part of assembly of devices:
- Część zestawu urządzeń**
Part of assembly of devices

Barwa światła:
Color of light emitted:

żółta samochodowa
amber

Montowane jako część lampy, która jest
zintegrowana z nadwoziem pojazdu:
Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:

nie
no

Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any:

wg rys. homolog.

according to the drawing

10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

na powierzchni odbijającej światło
on the retroreflective surface

11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

zmiana barwy
change of colour

12 Homologacje:
Approval:

rozszerzono
extended

13 Miejscowość:
Place:

PL 00-928 Warszawa

14 Data:
Date:

2008-04-22

15 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Jerzy Król
Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
w Departamencie Transportu Drogowego

16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być
uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on
request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0179/ZOE/08

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA ZESPOLONA
ARTICLE: SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 46
TYPE MARKING: W 46

E20 3R 020845
EXT.2
E20 91R 000847

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe - IA
- boczne pozycyjne - SM1

LAMPS: - retroreflecting device - IA
- side marker - SM1

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS biały lub czarny

KLOSZ: - PMMA barwy żółtej samochodowej

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania określonych na rysunku homologacyjnym

MATERIALS:

BODY : - ABS white or black

LENS: - PMMA colour amber

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions show on the type approval drawings

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,4W i 24V
0,8W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES: ELECTROLUMINESCENT 12V 0,4W i 24V 0,8W
(CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL



466/S/2005
PN-EN ISO 9001:2001



AB 202

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0179/ZOE/08

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej lampy pozycyjnej
bocznej typu W46

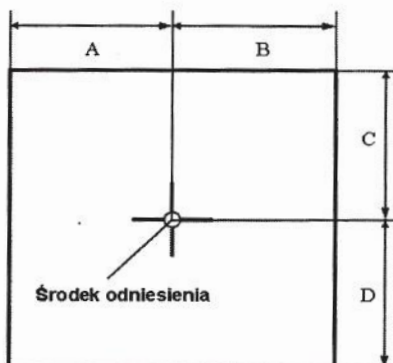
Producent:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**

Liczba stron:

1

E20 3R 020845
EXT.2
E20 91R 000847



Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
pozycyjne boczne	6	6	5	5

sporządziła:

Kalisz M.

mgr inż. Małgorzata Kalisz,
specjalista

zatwierdził:

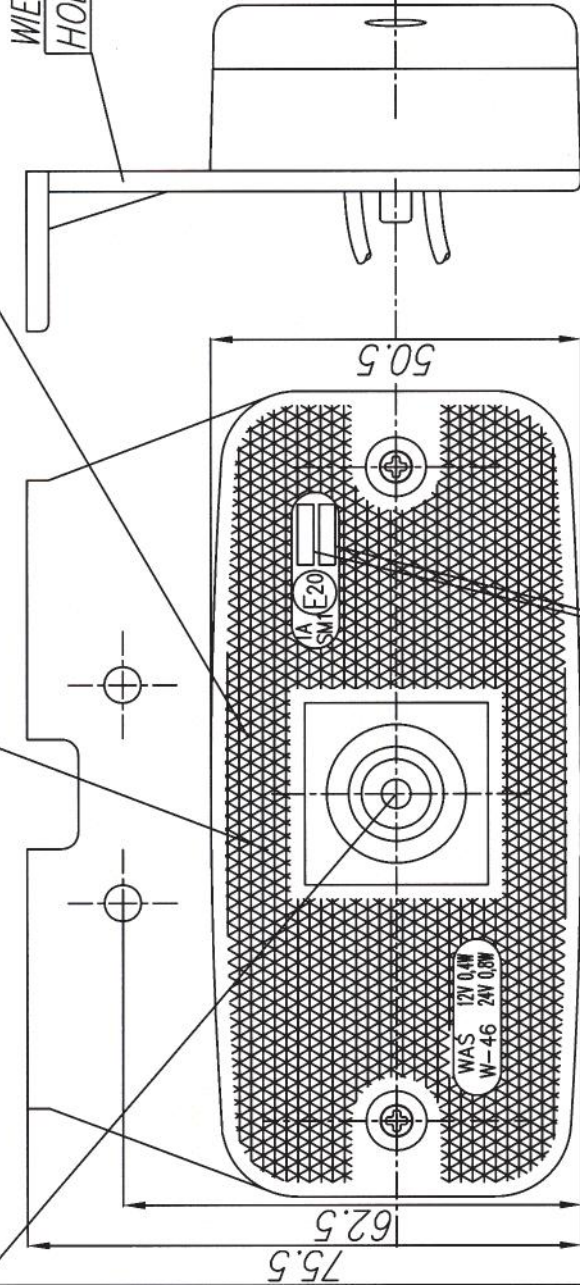
KIEROWNIK
Zakładu Oświetlenia i Wyposażenia
Elektrycznego Pojazdów
mgr inż. Maciej Łukasik

LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W-46
SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W-46

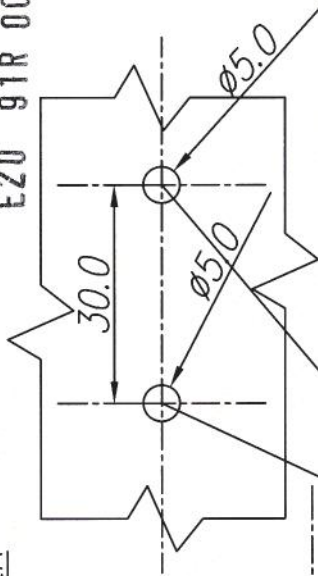
URZĄDZENIE ODBŁASKOWE ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
RETROREFLECTING DEVICE SIDE MARKER LAMP

WERSJA MOCOWANIA II
MOUNTING VERSION II

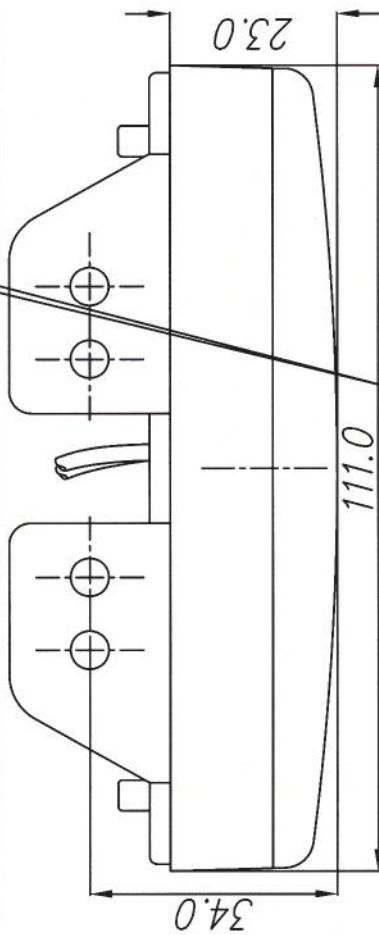
CENTRE OF THE REFERENCE



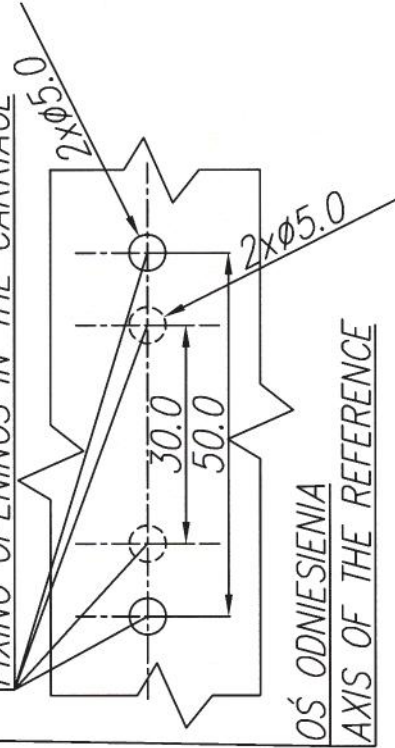
E20 3R 020845
EXT.2
E20 91R 000847



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI
PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 10.02.2008

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JOZEF I LESZEK WAŚ
 SPÓŁKA JAWNA
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 O.Ł. A W A
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900



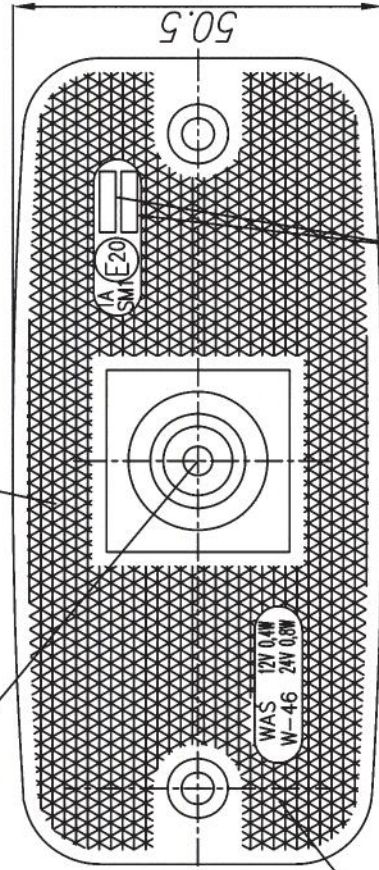
LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W-46 SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W-46

WERSJA MOCOWANIA I
 MOUNTING VERSION I

ŚRODEK ODNIESIENIA

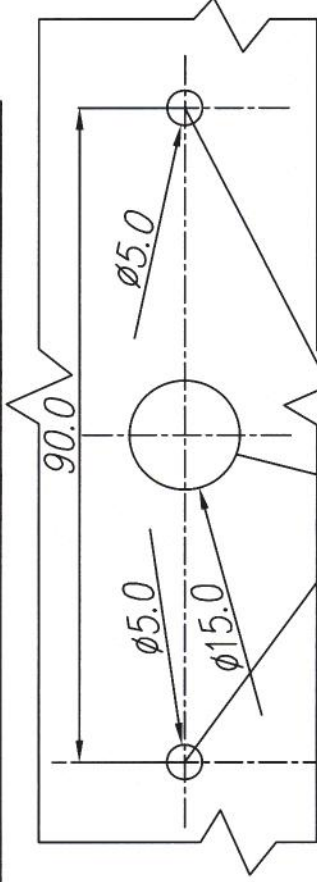
CENTRE OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
 SIDE MARKER LAMP



URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
 RETROREFLECTING DEVICE

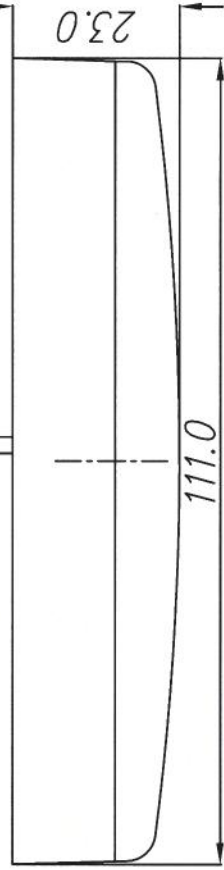
MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI
 PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

E20 3R 020845
 EXT.2
 E20 91R 000847

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
 LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 10.02.2008